



l'associazione culturale
AsiaTeatro
presenta

SOGNI

concerto per violino, viola e voci recitanti
su testi di Natsume Sōseki
con Yoko Morimyo e Giovanni Calcagno

in occasione della mostra
KOKESHI

La tradizione artigianale del Tōhoku

MUDEC - Museo delle Culture di Milano
18 maggio 2019 ore 18,30



MUDEC
Museo delle Culture



SOGNI

concerto per violino, viola e voci
recitanti su testi di Natsume Sōseki

*"Obsession" da Sei Sonate per Violino solo Op 27 di
Eugène Ysaÿe [1923]*

La sesta notte [lettura]

Improvvisazione con violino

La quinta notte [lettura]

*N°5 da 24 Capricci per Violino solo Op.1 di
Nicolò Paganini [1820]*

La nona notte [lettura]

"Elegia" per Viola sola di Igor Stravinsky[1944]

La prima notte [lettura]

*"Ballate" da Sei Sonate per Violino solo Op.27 di
Eugène Ysaÿe [1923]*

I testi sono tratti da "Sogni di dieci notti" [Yume jūya] di Natsume Sōseki. Adattamento di Giovanni Calcagno basato sulla traduzione di Andrea Maurizi contenuta nel volume *I dieci colori dell'eleganza. Saggi in onore di Maria Teresa Orsi*, a cura di M. Mastrangelo e A. Maurizi [Aracne Editrice 2013]

In copertina: calligrafia del maestro Bruno Riva

Ho fatto questo sogno: è così che Sōseki ci introduce bruscamente nel suo mondo onirico, fatto di storie misteriose a spasso nel tempo. La ritmica della scrittura e lo stile letterario conferiscono alle sue parole il potere di trasportarci immediatamente dentro potenti affreschi in continuo movimento, potrei dire dentro immaginari da grande cinema. La sfida per noi è quella di restituire questo enorme potenziale immaginifico attraverso un percorso sonoro che stimoli lo spettatore ad avvicinarsi senza riserve a una narrazione nella quale tutto è possibile e la logica non ha più alcun valore.

G.C.

Yoko Morimyo, nata a Tokyo e residente in Italia, ha conseguito il diploma di Solista nel 2003 con il M° Carlo Chiarappa al Conservatorio della Svizzera Italiana (CSI). Ha effettuato numerose registrazioni per la radio (RSI) e collaborato alla realizzazione di vari cd. Ha partecipato a festival (Biennale di Venezia, MITO etc.) e vanta collaborazioni con importanti Ensemble contemporanei (tra cui Divertimento ensemble, Icarus ensemble). Usa un violino di Ernesto de Angelis (1997) e un violino di Paolo Antonio Testore.

Giovanni Calcagno è un autore, attore e narratore siciliano. Al cinema è interprete (fra gli altri) per Marco Bellocchio (*Buongiorno Notte, Il traditore*), Giulio Manfredonia (*Si Può Fare*), con il quale si aggiudica il premio Ciak d'oro, Mario Martone (*Noi credevamo*), Luigi Lo Cascio (*La città ideale*), Giovanni La Pàrola (*Il mio corpo vi seppellirà*), Danny Boyle (*Trust*). In teatro è stato diretto da Mario Martone, Vincenzo Pirrotta, Luigi Lo Cascio. Coordina l'attività della Casa dei Santi insieme ad Alessandra Pescetta, con cui ha prodotto, fra l'altro, per il cinema *La città senza notte* e *L'ombra della sposa*, in concorso a Venezia 2017, e per il teatro gli spettacoli *Il piccolo principe in versi* e *Mystic Luna Park*. Ha pubblicato, per A&B, *U principuzzu Nicu* e *Tre mele cadute dal cielo*, raccolta di fiabe armene tradizionali.